



Pai Pai

Género: Documental; México, 2011

Duración: 48:02 min.

Realización y Edición: Sergio Martínez Austria y Alejandro Varela

Fotografía: Sergio Martínez Austria, Gustavo de Yermo Parres e Isaac Suarez Ávila.

Investigación: Norma Alicia Carbajal y Xochitl Maciel Martínez.

Producción Ejecutiva y Guión: Alejandro Varela.

Locución: José Luis Palomera de la Ree.

Producción: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI).

Los Pai pai viven en el norte de Baja California y están emparentados con otras tribus de origen Yumano que también habitan la región. El nombre que recibe esta etnia, es el que los mexicanos han empleado históricamente para referirse tanto al grupo étnico como a su lengua; pero ellos se autodenominan jaspuy'pai, que significa "personas no lavadas" o "personas no bautizadas", que conlleva un significado de profunda rebeldía contra los misioneros evangelizadores que arribaron a esas tierras en el siglo XVIII.

Su idioma también es reconocida por akwa'ala y pertenece a la familia lingüística yumano-cochimí.

Los Pai-pai se encontraron con los europeos por primera vez en 1602, cuando la expedición de Sebastián Vizcaíno llegó a las costas de Baja California. Los contactos más intensos comenzaron más de un siglo después, con los primeros asentamientos en California guiados por Gaspar de Portola y Junípero Serra. La misión Dominicana de San Vicente, fue fundada en 1780 cerca de la costa que habitaban los Pai-pai y rápidamente se convirtió en el centro de control militar de la región. En 1797 San Vicente se complementó con otra misión hacia el interior, la de Santa Catarina cuyo nombre indígena es Xac-Tojol, cerca

“cuando perdemos una lengua, perdemos una cultura, porque otra lengua no puede transmitir las mismas emociones”

de la frontera entre los Pai pai y los territorios Kumeyaay.

Los Pai pai se dedicaban a la pesca del abulón pero la reducción de sus territorios y la declaración como reserva de la biosfera el delta del río Colorado les impuso el fin a ésta actividad. Fue hasta 1974 cuando les fueron adjudicadas 2,817 hectáreas de terrenos cerriles para su explotación colectiva.

En la actualidad, su principal asentamiento se encuentra en Santa Catarina, una comunidad que comparte con los Kumeyaay y Kiliwa. De ese lugar, el documental Pai pai nos cuenta que, la mayor parte de los que permanecen ahí, se dedican a la ganadería, también, el documental rescata la supervivencia de algunas manifestaciones culturales como la elaboración de las artesanías de ixtle y otras fibras, la cerámica, los cantos, la medicina tradicional y el rarísimo juego del piak.

El documental Pai pai, finalmente, narra el drama de esta cultura,



sobre la que pesa la amenaza de su extinción en el corto plazo, porque las nuevas generaciones suelen ser renuentes al uso de su lengua materna: había medio centenar de hablantes akwa'ala.

La moraleja de la historia es contundente "cuando perdemos una lengua, perdemos una cultura, porque otra lengua no puede transmitir las mismas emociones". Igual drama viven sus parientes culturales: habían solo cinco hablantes Kuliwa, cuarenta hablantes Kumeyaay, y treinta hablantes Kukapa en el 2011, cuando se grabó éste documental.